



## Quỹ Houston Equity Fund

### Chương trình Tài trợ Wells Fargo Open for Business

**PHI LỢI NHUẬN - Thông báo về Cơ hội Cấp vốn VÒNG 1  
THỜI HẠN ĐĂNG KÝ 23 THÁNG 8, 2022**

### Chương trình Tài trợ Open for Business

Quỹ Wells Fargo Open for Business là một nỗ lực nhằm phục hồi các doanh nghiệp nhỏ trong nước khoảng 420 triệu đô-la, tập trung vào các chủ doanh nghiệp nhỏ đa dạng về chủng tộc và dân tộc, là các đối tượng đã bị ảnh hưởng không tương xứng bởi đại dịch. Quỹ này được tạo ra từ tổng phí xử lý mà Wells Fargo nhận được từ các khoản vay của Chương trình Bảo vệ Tiền lương được thực hiện vào năm 2020. Wells Fargo đã quyên góp tiền cho các Tổ chức Tài chính Phát triển Cộng đồng (CDFI) và các tổ chức phi lợi nhuận địa phương trên toàn quốc.

Vào tháng 2 năm 2022, Wells Fargo đã công bố khoản quyên góp 20 triệu đô-la cho Quỹ Houston về Công bằng xã hội và Bình đẳng kinh tế, được gọi là Quỹ Houston Equity Fund nhằm cung cấp cho các chủ doanh nghiệp nhỏ, bao gồm các tổ chức phi lợi nhuận, những cách thức mới mẻ để phát triển và sở hữu thêm các doanh nghiệp của họ. Quỹ Houston Equity Fund sẽ phân phối việc cấp vốn dưới hình thức các khoản tài trợ để mua tài sản, thiết bị và các tài sản hữu hình khác, hỗ trợ phát triển kinh tế trong các cộng đồng chưa được phục vụ đầy đủ.

Mục đích của Chương trình Tài trợ Open for Business (sau đây gọi là Chương trình Tài trợ) là thúc đẩy sứ mệnh của Quỹ [Houston Equity Fund](#) nhằm tạo ra sự thay đổi mang tính chuyển đổi bằng cách đầu tư nguồn lực vào các tổ chức và sáng kiến giúp trao quyền và nâng cao cộng đồng đa màu. Một nội dung quan trọng để có thể chuyển đổi là thực hiện một quy trình nghiêm ngặt nhằm lựa chọn và tài trợ cho các tổ chức có thể thể hiện tác động trực tiếp, hữu hình và có ý nghĩa liên quan đến các mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund được liệt kê dưới đây.

Công bằng Xã hội và Chủng tộc	Phát triển Kinh tế	Giáo dục & Trao quyền cho Thanh thiếu niên	Xây dựng Cộng đồng
Dịch vụ xã hội, Tư pháp hình sự, Chăm sóc sức khỏe, Sự tham gia của công dân, Quyền của người nhập cư, Công bằng về môi trường, Bạo lực gia đình/Buôn người	Hỗ trợ tài năng tương lai, các chủ doanh nghiệp khởi nghiệp và các hoạt động phát triển lực lượng lao động nhằm giải quyết tình trạng chênh lệch về thu nhập và giàu nghèo	Cung cấp giáo dục, khả năng đọc viết, đổi mới, cố vấn, thăng tiến, học bổng và cơ hội nghề nghiệp	Đảm bảo khả năng tiếp cận các tài nguyên quan trọng, phục hồi không gian cộng đồng, tôn vinh lịch sử và văn hóa của người da đen

Quỹ Houston Equity Fund sẽ phân phối **vòng tài trợ đầu tiên (khoảng 5 triệu đô la)** dưới hình thức tài trợ cho các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức phi lợi nhuận. Chương trình Tài trợ này sẽ phục vụ các tổ chức phi lợi nhuận phù hợp với sứ mệnh có 50 nhân viên trở xuống nhằm thúc đẩy sứ mệnh và các mục tiêu cốt lõi của Quỹ

Houston Equity Fund trong Thành phố Houston. Các tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện có thể đăng ký khoản tài trợ lên đến 65.000 đô la phải được dùng để mua hoặc nâng cấp các tài sản hữu hình, bao gồm nhưng không giới hạn ở tài sản, máy móc, thiết bị và hàng lưu kho để hỗ trợ các cộng đồng dễ bị tổn thương và/hoặc thúc đẩy tinh thần kinh doanh và hệ sinh thái doanh nghiệp nhỏ đa dạng ở Houston.

Ngoài các khoản đầu tư tài trợ, các tổ chức phi lợi nhuận sẽ nhận được hỗ trợ kỹ thuật và chương trình giáo dục nhằm hỗ trợ họ thành công. Các chủ đề sẽ tương xứng với các lợi ích và nhu cầu của người nhận tài trợ, bao gồm nhưng không giới hạn ở cách nộp hồ sơ cho trạng thái 501c3, cách hạch toán cho tổ chức phi lợi nhuận (bao gồm hỗ trợ 990), chiến lược gây quỹ hiệu quả, phân tích công nghệ và dữ liệu, các hệ thống kinh doanh và nguồn nhân sự, lãnh đạo và quản lý, hệ thống lập kế hoạch và kiểm soát cũng như mở rộng năng lực.

<p><b>Các ưu tiên tài trợ</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Thúc đẩy sứ mệnh từ thiện và bốn mục tiêu cốt lõi của Quỹ Houston Equity Fund.</li> <li>• Hỗ trợ các tổ chức phi lợi nhuận phù hợp với sứ mệnh mà trước đây chưa được phục vụ đầy đủ, bao gồm các tổ chức cấp cơ sở và do cộng đồng lãnh đạo được thành lập và/hoặc lãnh đạo bởi người tự nhận mình là người da màu</li> <li>• Đặc biệt cân nhắc đến các tổ chức bị hạn chế khả năng tiếp cận nguồn vốn từ thiện</li> </ul>
<p><b>Những ai hội đủ điều kiện?</b></p>	<p>Để hội đủ điều kiện đăng ký nhận tài trợ, <b>các tổ chức phi lợi nhuận phải đáp ứng TẤT CẢ</b> các yêu cầu sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• trạng thái 501c3 (hoặc tài trợ về tài chính) trước ngày 31 tháng 12 năm 2021;</li> <li>• 1-50 nhân viên, bao gồm nhân viên toàn thời gian và bán thời gian và các nhà thầu 1099 tham gia liên tục để hỗ trợ tổ chức phi lợi nhuận của quý vị; và</li> <li>• Tọa lạc bên trong Thành phố Houston</li> </ul> <p>Các tổ chức phi lợi nhuận phải đáp ứng <b>MỘT</b> trong số các tiêu chí tài trợ bổ sung sau đây để được xem xét:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Phải nằm bên trong và chủ yếu phục vụ các cộng đồng đạt 0,5 điểm trở lên theo Chỉ số Tổn thương xã hội (<a href="#">Bản đồ SVI của CDC</a>) -hoặc-</li> <li>2. Có một chương trình phù hợp với sứ mệnh hoặc lĩnh vực trọng tâm nhằm hỗ trợ hệ sinh thái cho sự thành công liên tục của các doanh nghiệp nhỏ và phát triển nguồn nhân viên và doanh nhân tương lai thông qua các chương trình như vườn ươm, thực tập và học việc, cố vấn, chương trình giáo dục, tài trợ cho doanh nghiệp nhỏ và các khoản đầu tư khác, như cũng như đào tạo và hỗ trợ kỹ thuật.</li> </ol>
<p><b>Vốn tài trợ có thể được sử dụng để làm gì?</b></p>	<p>Vốn tài trợ phải được sử dụng để mua hoặc nâng cấp một trong các loại <u>tài sản hữu hình</u> sau:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mua hoặc cải tạo công trình trên đất</li> <li>• Xây dựng một công trình hoặc cơ sở kinh doanh mới</li> <li>• Cải tạo công trình hoặc cơ sở kinh doanh sẵn có</li> <li>• Máy móc hoặc thiết bị mới hoặc được nâng cấp (bao gồm cả xe cộ)</li> <li>• Công nghệ mới hoặc được nâng cấp</li> <li>• Mua hàng hóa tồn kho</li> <li>• Nâng cấp hoặc hiện đại hóa đường phố, hệ thống tiện ích, bãi đỗ xe, cảnh quan</li> </ul>

<b>Các điều khoản</b>	Vốn tài trợ sẽ từ <b>10.000 - 65.000 đô-la</b> . Thời gian tài trợ là 12 tháng. Nguồn vốn phải được sử dụng/cam kết dùng hết trong vòng 6 tháng. Báo cáo giữa kỳ sẽ đến hạn sau 6 tháng và báo cáo cuối cùng sẽ đến hạn sau thời gian tài trợ 12 tháng. Số tiền tài trợ sẽ được cung cấp theo từng trường hợp cụ thể.
<b>Tài liệu hỗ trợ</b>	Người nộp đơn phải cung cấp các tài liệu hỗ trợ sau: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thư gửi quyết định của IRS</li> <li>• Hai mẫu 990 cho các năm gần đây nhất có sẵn (cho phép sử dụng mẫu 990-Ns/990-EZ)</li> <li>• Ngân sách hoạt động năm 2022</li> <li>• Báo giá hoặc giấy tờ liên quan đến chi phí và giá trị của tài sản hữu hình</li> <li>• Có thể yêu cầu thêm các chứng từ tài chính khác trong quá trình xem xét cuối cùng</li> </ul> <p><a href="#">Sử dụng danh sách kiểm tra này.</a></p>
<b>Báo cáo tác động</b>	Người nhận tài trợ sẽ được yêu cầu gửi báo cáo vào hai khoảng thời gian: <b>6 tháng</b> và <b>1 năm</b> . Các báo cáo sẽ bao gồm nhưng không giới hạn ở các chỉ số tác động chính sau đây theo yêu cầu của Wells Fargo: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Xác nhận về việc sử dụng cuối cùng của vốn tài trợ</li> <li>• Tăng trưởng liên quan đến doanh thu, việc làm hoặc phúc lợi của nhân viên</li> <li>• Tác động hữu hình của tài sản đó đối với tổ chức và cộng đồng mà quý vị phục vụ, chẳng hạn như số lượng cá nhân hoặc gia đình mà tổ chức của quý vị phục vụ</li> </ul>

## Cách để đăng ký

**Đăng ký trực tuyến tại** - <https://www.houstonequityfund.com/vietnamese/>

Để được xem xét cho cơ hội tài trợ tổ chức phi lợi nhuận này, tất cả các người nộp đơn phải:

- 1) Gửi đơn đăng ký đã hoàn chỉnh không muộn hơn hạn chót Vòng 1
- 2) Nộp tất cả tài liệu hỗ trợ kèm theo đơn đăng ký của họ
- 3) Tuân thủ các luật, quy định, quy chuẩn và yêu cầu hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương

**Thời gian bắt đầu đăng ký:** từ 9:00 giờ sáng ngày 9 tháng 8 năm 2022

**Thời gian kết thúc đăng ký:** 11:59 giờ đêm ngày 23 tháng 8 năm 2022

**Thời gian công bố cấp vốn:** tháng 10 – 11 năm 2022

Đơn đăng ký sẽ có các phiên bản bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt và tiếng Trung (Giản thể).

## Quý vị có thắc mắc?

Để biết thêm thông tin về cơ hội trợ cấp này, hãy truy cập trang web của Houston Equity Fund tại [www.houstonequityfund.org](http://www.houstonequityfund.org) và xem trang [Chương trình Trợ cấp Mở cho Doanh nghiệp của Wells Fargo](#).

Trên trang này quý vị có thể truy cập các tài liệu chương trình bao gồm **Đơn Mẫu**, các **Câu hỏi Thường Gặp (FAQ)**, **Hướng dẫn** và một **Danh sách Kiểm tra**. Ngoài ra, quý vị sẽ tìm thấy thêm thông tin về **các Phiên Họp Phổ biến Thông tin** sẽ được tổ chức cho các đương đơn quan tâm và phần ghi hình cho công chúng xem.

Nếu quý vị đang gặp khó khăn kỹ thuật với cổng thông tin đăng ký trực tuyến, [hãy gửi một câu hỏi bằng cách sử dụng mẫu này.](#)

**Do số lượng đơn xin lớn dự kiến, Houston Equity Fund sẽ trả lời tất cả các câu hỏi khác trong một tài liệu các câu hỏi thường gặp (FAQ) sẽ được cập nhật hàng tuần và sẵn có trên trang chủ [Chương trình Trợ cấp Mở cho Doanh nghiệp của Wells Fargo.](#)**